

[www.bosmal.com.pl](http://www.bosmal.com.pl)E-mail:  
[bosmal@bosmal.com.pl](mailto:bosmal@bosmal.com.pl)Sekretariat:  
☎ +48 33 8130539  
☎ +48 33 8130538

REGON: 072907563

NIP: 547-201-31-59

Konta bankowe:

Bank Pekao SA  
32 1240 4142 1111 0000  
4823 8630,Bank Handlowy SA  
08 1030 1087 0000 0000  
8317 2002

Kapitał zak.: 5 150 000 zł

AQAP 2110:2016  
PN-EN ISO 9001:2015-10PN-EN ISO 9001:2015-10  
PN-EN ISO 14001:2015-09  
PN-ISO 45001:2018-06

AB 128

[www.bosmal.com.pl](http://www.bosmal.com.pl)

BOS/26/NZ/20

**Dotyczy: przetargu nieograniczonego na dostawę nowego stanowiska badawczego dla nowej generacji silników samochodowych i napędów hybrydowych przewidzianych na lata 2020-2030, zasilanych paliwami alternatywnymi i syntetycznymi BOS/09/NZ/20.**

Niniejszym informujemy, iż w dniu 01.05.2020r. wpłynęło do Instytutu Badań i Rozwoju Motoryzacji BOSMAL Sp. z o. o. zapytanie potencjalnego oferenta, dotyczące SIWZ.

### 1. Istotne Postanowienia Umowy

#### a. Paragraf 1, Punkt 4, podpunkt h.

Prosimy o wyjaśnienie, o jakie raporty z procedur sprawdzających wyposażenia chodzi. Jedyne dokumenty, które będą udostępnione, to protokoły kalibracji czujników lub urządzeń pomiarowych (jeżeli kalibracja ich dotyczy).

#### b. Paragraf 1, Punkt 4, podpunkt j.

Informujemy, że ma możliwość dostarczenia elektronicznych paneli sterowania w języku polskim. Ingerencji w oryginalne oprogramowanie systemu w tym przypadku jest niemożliwa. W związku z powyższym prosimy o wykreślenie tego wymogu z Umowy.

#### c. Paragraf 1, Punkt 5

Prosimy o wydłużenie terminu dostarczenia warunków instalacyjnych do **8 tygodni** od zawarcia Umowy. Termin 4 tygodni jest niewystarczający na przygotowanie tego typu dokumentów. Jednocześnie prosimy o zmianę terminu spotkania organizacyjnego w siedzibie Instytutu po podpisaniu Umowy w terminie do **8 tygodni** (Paragraf 2, Punkt 4.1.1 SIWZ)

### 2. Warunki płatności i zabezpieczenie należytego wykonania Umowy

Zamawiający nie przewidział w powyższym postępowaniu zapłaty zaliczki na poczet realizacji zamówienia, ustanowił natomiast maksymalną wysokość zabezpieczenia należytego wykonania Umowy.

W związku z brakiem przedpłaty prosimy o odstąpienie żądania wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

Czy Zamawiający nie rozważyłby zmiany warunków płatności na następujące:

- 30% wartości Umowy – przedpłata po podpisaniu Umowy
- 50% wartości Umowy – po dostawie towaru
- 20% wartości Umowy – po podpisaniu protokołu odbioru

Każdorazowo w terminie 30 dni od daty faktury.

### 3. Szkolenie

#### a. Miejsce szkolenia

Paragraf 5, punkt 2 Umowy zobowiązuje Wykonawcę do przeprowadzenia szkolenia w siedzibie Zamawiającego gdy tymczasem SIWZ, Paragraf 2, Punkt 4.2.a definiuje miejsce szkolenia w siedzibie oferenta, jego centrum szkoleniowym lub w siedzibie Zamawiającego.

Ponieważ miejsce szkolenia wpływa na wysokość jego kosztów prosimy o jednoznaczne określenie miejsca szkolenia.

#### b. Zakres szkolenia

Co do zasady szkolenie z zakupionego wyposażenia ma na celu zapoznanie użytkownika z systemem działania urządzeń, jego obsługą i kwestii bezpieczeństwa.

W zakres szkolenia nie wchodzi zatem kwestie związane z:

- omówieniem obowiązków i wymagań postawionych Zamawiającemu,
- omówieniem obowiązków i wymagań nałożonych Wykonawcy w związku z realizacją przedmiotu umowy,
- omówieniem zasad postępowania w przypadku awarii ze wskazaniem sposobu postępowania osób przeszkolonych w takich wypadkach,
- omówieniem zasad uprawnień z tytułu gwarancji w związku oferowanym przedmiotem zamówienia,
- wskazaniem schematu postępowania i zasad korzystania z instrukcji technicznych

Prosimy o usunięcie powyższych wymagań.

Jednocześnie prosimy o podanie zakresu szkolenia w odniesieniu do zamawianych systemów i urządzeń.

Czy szkolenie ma dotyczyć systemu automatyki oraz oprogramowania do automatycznego wykonywania testów wraz ze wszystkimi urządzeniami pomiarowymi wymienionymi w SIWZ?

#### **4. Dostępność części zamiennych**

Zapisy paragrafu 5, punkt 7 zobowiązują wykonawcę do zapewnienia części zamiennych oraz serwisu pogwarancyjnego przez okres 10 lat od daty podpisania protokołu odbioru.

Biorąc pod uwagę szybkość dokonujących się zmian technologicznych oraz związaną z tym dostępność części na rynku globalnym termin 10 lat jest nie do zaakceptowania.

Prosimy o zmianę tego zapisu na okres 5 lat.

Prosimy także o korektę dostępności części zamiennych we Wzorze Karty Gwarancyjnej, paragraf 6, punkt 9.

#### **5. Zakres odpowiedzialności**

Prosimy o uzupełnienie Umowy o następujące punkty:

a. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, jeżeli takie niewykonanie jest spowodowane działaniem siły wyższej. Szczegółowe postanowienia dotyczące zdarzeń siły wyższej i ich skutków zawarte są w umowie.

Neither Party shall be liable for failure to perform its obligations under this Agreement where such failure is due to an event of force majeure. Detailed provisions regarding force majeure events and their consequences are included in the contract.

b. Odpowiedzialność i obowiązki Sprzedającego wynikające z bezwzględnie obowiązujących przepisów o odpowiedzialności za produkt są wyłączone, jeżeli nie zostały dotrzymane określone przez Sprzedającego szczegółowe przepisy dotyczące obsługi urządzenia, instrukcji jego użytkowania i/lub ostrzeżeń oraz przepisów bezpieczeństwa.

The Seller's liability and obligations according to the mandatory product liability laws is excluded, if specific provisions regarding the handling of the Equipment, instructions for its use and/or warning and safety regulations as specified by the Seller have not been observed.

c. Poza zakresem obowiązkowych przepisów prawa o odpowiedzialności za produkt, szkody zostaną zrekompensowane tylko wtedy, gdy Sprzedawca zostanie pociągnięty do odpowiedzialności za działanie umyślne lub rażące zaniedbanie. W tym przypadku jednak roszczenia są ograniczone do szkód osobowych i rzeczowych wynikających bezpośrednio z wady urządzenia. Wszelkie inne roszczenia, takie jak wynikowa utrata własności lub zysku, koszty wycofania produktu są wyraźnie wyłączone. Roszczenia muszą być zgłoszone na piśmie w terminie sześciu miesięcy od daty wystąpienia szkody, ale nie później niż dwa lata od daty wysyłki, w przeciwnym razie przepadają.

Outside the scope of the mandatory product liability laws, damages shall be compensated only if the Seller is held responsible for intent or gross negligence. In this case, however, claims are limited to personal injury and material damage resulting directly from a defect in the Equipment. All other claims, such as consequential loss of property or profit, costs of product recall are explicitly excluded. Claims must be made

in writing within a period of six months from the date of occurrence of the damage, but not later than two years from the date of shipment, otherwise they are forfeited.

## 6. Wzór Karty Gwarancyjnej

a. Prosimy o modyfikację zapisu w paragrafie 2 punkt 1 b na następujący:

Żądania od gwaranta odszkodowania **ograniczonego wyłącznie do szkód osobowych i rzeczowych wynikających bezpośrednio z wady urządzenia** jakiej doznał zamawiający na skutek wystąpienia wad .  
Prosimy o wykreślenie zapisu znajdującego się w nawiasach w tym podpunkcie: *obejmującego zarówno poniesione straty jak i utracone korzyści.*

b. Prosimy o uzupełnienie paragrafu 2 o zapis ograniczający kary umowne do wysokości 5% wartości Umowy.

c. Prosimy o modyfikację zapisów w paragrafie 5:

- Tryb zwykły: gwarant jest zobowiązany przystąpić do usuwania wad w ciągu **10 dni roboczych**;  
Termin usuwania wad nie może być dłuższy niż **21 dni roboczych**
- Tryb awaryjny: przystąpienie do usuwania wad w ciągu **5 dni roboczych**; termin usunięcia wad nie może być dłuższy niż **14 dni roboczych**.

Prosimy o zwrócenie uwagi, że oferowane wyposażenie jest wyposażeniem wysoce specjalistycznym i nie wszystkie jego elementy dostępne są na składzie. Wiele elementów produkowanych jest wyłącznie pod wymogi Klienta.

Dlatego prosimy o uzupełnienie zapisu: „*W przypadku konieczności wysyłki urządzenia lub jego części do punktu serwisowego Wykonawcy **będź konieczności wymiany elementu wysoce specjalistycznego, termin naprawy będzie uzgodniony dodatkowo***” i zastosowanie tego zapisu dla obu trybów usuwania wad.

W chwili obecnej zapis ten dotyczy wyłącznie trybu zwykłego

## 7. SIWZ

Zamawiający wymaga dostarczenia testów według standardów 40 CFR 1039 ale nie sprecyzował, o które testy dokładnie chodzi. Ponieważ jest ich kilka, prosimy o informację, które z poniżej wymienionych powinny zostać dostarczone. Prosimy o zignorowanie numeracji w lewej kolumnie; są to numery katalogowe produktu.

### EPA 1039 (NonRoad CI)

TEMAC042A.01 iGEM 2 EPA 1039 NRTC

TEMAC043A.01 iGEM 2 EPA 1039 NRSC C1 DMC

TEMAC044A.01 iGEM 2 EPA 1039 NRSC C1 RMC

TEMAC047A.01 iGEM 2 EPA 1039 NRSC D2 DMC

TEMAC048A.01 iGEM 2 EPA 1039 NRSC D2 RMC

TEMAC076A.01 iGEM 2 EPA 1039 NRSC G2 DMC

TEMAC077A.01 iGEM 2 EPA 1039 NRSC G2 RMC

TEMAC068A.01 iGEM 2 EPA 1039 NTE

TEMAC113A.01 iGEM 2 EPA 1039 4Mode RMC for TRU Engines

TEMAC114A.01 iGEM 2 EPA 1039 4Mode DMC for TRU Engines

TEMAC058A.01 iGEM 2 EPA US SMOKE

---

## Poniżej udzielamy następujących wyjaśnień.

### Ad1a.

Jeżeli raportem z procedur sprawdzających wyposażenie są protokoły kalibracji, to taki dokument jest wystarczający dla Zamawiającego.

### Ad1b.

Opis wszystkich elementów sterowania powinien być w języku polskim. Zamawiający zgadza się, że nie dotyczy to elektronicznych paneli sterowania, jeżeli są one integralną częścią oprogramowania w języku angielskim.

### Ad1c.

Zamawiający wraza zgodę na wydłużenie terminu dostarczenia warunków instalacyjnych oraz terminu spotkania organizacyjnego w celu określenia harmonogramu prac (po podpisaniu umowy) do **8 tygodni**, jeżeli nie wpłynie to na termin zakończenia inwestycji.

### Ad 2.

Zamawiający odstępuje od wymogu związanego z 10% zabezpieczeniem należytego umowy, natomiast warunki płatności pozostają bez zmian:

„Rozliczenie umowy zawartej z wybranym Wykonawcą nastąpi w oparciu o fakturę w wysokości:

- a. **50%** wartości umowy, płatny po dostawie;
- b. **50%** wartości umowy, płatny po uruchomieniu i podpisaniu protokołu końcowego.

Warunkiem zapłaty faktury końcowej z terminem płatności 30 dni jest zainstalowanie urządzenia, jego uruchomienie, przeprowadzenie szkolenia (co najmniej 3 dni), dostarczenie przez Wykonawcę wymaganych w umowie dokumentów oraz podpisanie przez Strony końcowego Protokołu Odbioru Urządzenia.

Faktury zostaną przesłane drogą elektroniczną na adres: [Invoice\\_Purchase@bosmal.com.pl](mailto:Invoice_Purchase@bosmal.com.pl) i będą płatne w walucie oferty.”

### Ad 3a.

Miejsce szkolenia zostało określone poprawnie w SIWZ w paragrafie 2, Punkt 4.2 i te zapisy należy traktować jako obowiązujące również co do zapisów w umowie.

„Wykonawca jest zobowiązany do przeprowadzenia szkolenia w siedzibie oferenta, jego centrum szkoleniowym lub w siedzibie Zamawiającego”.

### Ad 3b.

Zamawiający zgadza się, że zakres szkolenia został ujęty w SIWZ §2 pkt. 4.2 w sposób zbyt ogólny.

W związku z powyższym wyraża zgodę na usunięcie zapisu:

„Czas prowadzenia szkolenia – co najmniej **3 dniowe** szkolenie obejmujące następujący zakres:

- omówienie obowiązków i wymagań postawionych Zamawiającemu,
- omówienie obowiązków i wymagań nałożonych Wykonawcy w związku z realizacją przedmiotu umowy,
- szczegółowe omówienie zasad obsługi przedmiotu zamówienia i dostarczanych systemów,
- omówienie zasad postępowania w przypadku awarii ze wskazaniem sposobu postępowania osób przeszkolonych w takich wypadkach,
- omówienie zasad uprawnień z tytułu gwarancji w związku oferowanym przedmiotem zamówienia,
- wskazanie schematu postępowania i zasad korzystania z instrukcji technicznych,
- omówienie zmian wprowadzonych w systemie sterowania stanowiska badawczego”

i wprowadza w to miejsce zapis:

„Czas prowadzenia szkolenia – co najmniej **3 dniowe** szkolenie obejmujące następujący zakres: szkolenie ma dotyczyć systemu automatyki i oprogramowania do automatycznego wykonywania testów. Szkolenie powinno zawierać:

1. Zagadnienia do szkolenia z sytemu automatyki hamowni:
  - a. Przedstawienie sytemu sterowania hamownią
  - b. Omówienie struktury programu sterującego
  - c. Tworzenie struktury projektu dla nowego obiektu;
    - konfiguracja hamowni
    - nowe nazwy zmiennych
    - ustawienia archiwizacji
    - parametryzacja nowego silnika
    - komunikacja ze sterownikiem silnika przez protokół ASAP3
    - konfiguracja połączenia z dodatkowymi urządzeniami, np. analizatory emisji spalin, indykacji itd.
  - d. Przeprowadzenie ćwiczeń praktycznych na stanowiskach symulujących pracę hamowni
  - e. Praktyczne ćwiczenia z przygotowania testów – symulatory
  - f. Analiza oraz eksport wyników badań
  - g. Zarządzanie projektami i danymi
  
2. Zagadnienie do szkolenia z oprogramowania do automatycznego wykonywania testów:
  - a. Przedstawienie możliwości programu
  - b. Obsługa programu
  - c. Definiowanie parametrów jednostki testowej
  - d. Konfiguracja testów
  - e. Konfiguracja i parametryzacja zewnętrznych urządzeń pomiarowych
  - f. Ustawienia parametrów paliwa, z uwzględnieniem paliw gazowych oraz dla silników dwupaliwowych
  - g. Analiza raportów z testów np. NRTC, NRSC, WHTC oraz WHSC
  - h. Analiza zaimplementowanych formuł wyliczeniowych i korzystanie z formuł własnych”

**Ad 4.**

Zamawiający wyraża zgodę na skrócenie okresu zapewnienia dostępności części zamiennych i serwisu pogwarancyjnego **do 7 lat**.

Tym samym ulegają zmianie zapisy zawarte w SIWZ §9 pkt. 1.4, we Wzorze Karty Gwarancyjnej §6 pkt. 9 oraz w §5 pkt.7 Istotnych Postanowień Umowy:

„dostępność części zamiennych i serwisu pogwarancyjnego na okres **co najmniej 7 lat** od daty podpisania protokołu odbioru”

**Ad 5a.**

Zamawiający wyraża zgodę na wprowadzenie do umowy zapisu poniższej treści:

„Strony nie ponoszą odpowiedzialności w przypadku niewywiązania się z zobowiązań wynikających z umowy, jeżeli było to spowodowane przyczynami od nich niezależnymi, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy i których nie można było uniknąć. Jako zdarzenia siły wyższej można m.in. potraktować katastrofy, pożar, eksplozje, strajki, wojna. W przypadku zaistnienia siły wyższej Strony zobowiązują się do działania w zgodzie z regułami międzynarodowymi oraz zasadami wzajemnej dobrej woli. Jeżeli zdarzenie siły wyższej będzie trwało dłużej, niż 30 dni, obie Strony mają prawo do odstąpienia od umowy, bez następstw w postaci kosztów.”

**Ad 5b.**

Zamawiający nie wyraża zgody na wprowadzenie zapisu do Umowy.

**Ad 5c.**

Zamawiający nie wyraża zgody na wprowadzenie zapisu do Umowy.

#### Ad 6a. i Ad 6b.

Zamawiający wyraża zgodę na zmianę zapisu we Wzroże karty gwarancyjnej w § 2 pkt. 1b i 1c na poniższy zapis:

„W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek wady w przedmiocie Umowy zamawiający jest uprawniony do:

- a) wskazania trybu usunięcia wady/wymiany rzeczy na wolną od wad;
- b) żądania od gwaranta odszkodowania ograniczonego wyłącznie do szkód osobowych i rzeczowych wynikających bezpośrednio z wady urządzenia, jakiej doznał zamawiający na skutek wystąpienia wad.
- c) żądania od Gwaranta kary umownej za nieterminowe przystąpienie do usuwania wad/wymiany rzeczy na wolną od wad w wysokości 0,2 % wynagrodzenia brutto (włącznie z VAT) określonego w Umowie, za każdy tydzień zwłoki. Wysokość kary nie może przekroczyć 5% ceny umowy”

#### Ad 6c.

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zapisu w §5 pkt.1. Tryb zwykły pozostawiamy bez zmian. Dotychczasowe zapisy są obowiązujące.

##### „Tryb zwykły:

1. Gwarant obowiązany jest przystąpić do usuwania ujawnionej wady w ciągu 4 dni (za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) od daty otrzymania wezwania, o którym mowa w § 4 lub daty sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego. Termin usuwania wad nie może być dłuższy niż 15 dni od zgłoszenia usterki, za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy lub od daty sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego. W przypadku konieczności wysyłki urządzenia lub jego części do punktu serwisowego Wykonawcy termin naprawy będzie uzgodniony dodatkowo.”

Zamawiający natomiast wprowadza drobną zmianę zapisu w §5 pkt.2.

##### „Tryb awaryjny:

2. W przypadku, kiedy ujawniona wada ogranicza lub uniemożliwia działanie części lub całości przedmiotu umowy, a także, gdy ujawniona wada może skutkować zagrożeniem dla życia lub zdrowia ludzi, zanieczyszczeniem środowiska, wystąpieniem niepowetowanej szkody dla zamawiającego lub osób trzecich, jak również w innych przypadkach nie cierpiących zwłoki (o czym zamawiający poinformuje Gwaranta w wezwaniu, o którym mowa w §4) Gwarant zobowiązany jest:

- ⇒ przystąpić do usuwania ujawnionej wady niezwłocznie, lecz nie później niż w ciągu **2 dni (za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy)** od chwili otrzymania wezwania, o którym mowa § 4, lub od chwili sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego,
- ⇒ usunąć wadę w najwcześniejszym możliwym terminie, nie później niż w ciągu **7 dni (za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy)** od chwili otrzymania wezwania, o którym mowa w § 4 lub daty sporządzenia Protokołu Przeglądu Gwarancyjnego”.

Do trybu awaryjnego obowiązuje również zapis z trybu zwykłego:

„W przypadku konieczności wysyłki urządzenia lub jego części do punktu serwisowego Wykonawcy termin naprawy będzie uzgodniony dodatkowo.”

#### Ad 7.

Zamawiający wymaga dostarczenia co najmniej 2 testów: NRTC i NRSC C1 RMC według standardów 40 CFR 1039

Z poważaniem

Instytut Badań i Rozwoju Motoryzacji  
BOSMAL Sp. z o.o.  
Zastępca Prezesa Zarządu  
~~DYREKTOR~~  
dr inż. Arkadiusz Stojęcki

Instytut Badań i Rozwoju Motoryzacji  
BOSMAL Sp. z o.o.  
Zastępca Prezesa Zarządu  
DYREKTOR ds. BADAŃ  
dr inż. Piotr Świątek